



### 防衛白書 中台軍事力を初比較

日本政府は七月六日の閣議で、中谷防衛庁長官が報告した平成十三年版防衛白書「日本の防衛」を了承した。二十一世紀最初の防衛白書であることから、今回初めて「二十一世紀初頭を展望する」との視点で今後のアジア太平洋地域の軍事情勢を分析し、米国を中心とするグループと、中国、ロシアなど、多極化した世界を指すグループとの利害の対立が顕在化しているという予測。日本が米国との二国間同盟を有効に機能させられるかどうかは地域に大きな影響を与えるとする。日米同盟重視の考え方を打ち出した。白書は、第一章「国際軍事情勢」で、「中露間を中心として形成されつつある戦略的パートナーシップ」に留意すべきだと指摘。特に中国について、国防費が十三年連続で10%以上の伸びを示すなど、軍事力の近代化を進めていることと警戒を向けている。さらに、中国と台湾の軍事力を初めて比較し、中国に準備が進行中であること

の台湾本島への着上陸侵襲能力は限定的」としながらも、中国が台湾を射程に収める短距離弾道ミサイルを保有していることを指摘し、東アジア情勢の不安定・不透明さをにじませた。一方、日本の防衛に關連し、有事法制について、小泉純一郎首相が今年五月の所信表明演説で「検討を進める」と述べ、内閣府、防衛庁などを中心に準備が進行中であること

を踏まえて記述量を増加。日本に対する武力攻撃の抑止という観点から必須の「つづき」と記述し、前年度までの「必要」という表現から一歩踏み込んだ。また、テマことのみ記事で、①集団的自衛権に関する衆参両院憲法調査会での議論の「米国の検討を代理する」とするミサイル防衛に対する日本の立場などを紹介。集団的自衛権については、巻末資料で多角的な研究を認める政府答弁書も掲載した。

産経が陳總統夫人インタビュー  
「過去振り返らない」「車いす」は民主化の代価  
台湾の陳水扁總統の夫人、吳淑珍さん(67)が六月十一日、台湾の海運会社「長栄海運」発注のコンテナ船の進水式に出席し、水筒で水を飲む姿を捉えた。産経新聞のインタビューに応じた。日本のマスコミによる取材は初めて。



産経が陳總統夫人インタビュー「過去振り返らない」「車いす」は民主化の代価

去年五月、歴史的な政権交代で總統夫人となった呉さんはこの一年を振り返り、「精神的にはフレッシュも多かったが、(陳總統は)国民による選挙で選ばれた最年少のリーダー。台湾が国際的に尊敬される存在として認められるよう、さら

が急ぎ追加のイスを運び込むほどの盛況となった。その翌日、台北西華飯店でソフィア・シオン作家、上坂冬子さんの近著『虎口の總統 李登輝とその妻』(講談社)の漢訳版「虎口の總統 李登輝與曾文惠」(先覚出版)の出版記念

から出馬した彭明敏・元台湾大学教授(現總統府資政)最高顧問の三人が並んで立ったのである。ある意味で歴史的な光景であった。

李登輝氏は中国国民党の内部に入って改革を進めた人。陳水扁氏は最近でこそ柔軟な「親中間路線」を掲げているが、もともと台湾独立を党綱領に掲げる民進党の闘士。彭明敏氏は台湾独立の精神的、理論的指導者。その三人が壇上で手を組んだ。かねてうわさされていた前總統、李登輝氏と現總統、陳水扁氏の「連盟」が公の場で確認された瞬間でも

「李登輝ブーム」再び  
記者発表会が行われた。炎天下の日曜日というのに、外にはテレビ局のSNG車(衛生中継車)が四台も並び、会場には来賓や記者たち数十人が詰めかけ、ホテル側

「台湾北社」の結成大会  
背景に「針路」への危機感  
出版も別の書店系列でトップを続け、李氏への関心の高さを物語っている。だが、台湾では李登輝ブームはすなわち、反李登輝ブームでもある。李氏がクロスアップされれば、反対勢力

「過去振り返らない」「車いす」は民主化の代価  
産経が陳總統夫人インタビュー  
台湾の陳水扁總統の夫人、吳淑珍さん(67)が六月十一日、台湾の海運会社「長栄海運」発注のコンテナ船の進水式に出席し、水筒で水を飲む姿を捉えた。産経新聞のインタビューに応じた。日本のマスコミによる取材は初めて。

出版も別の書店系列でトップを続け、李氏への関心の高さを物語っている。だが、台湾では李登輝ブームはすなわち、反李登輝ブームでもある。李氏がクロスアップされれば、反対勢力

三好医院  
内科、心臓血管科、小児科、皮膚科  
医学博士 洪 為仁  
東京都新宿区百人町2-23-47  
台湾語、日本語、中国語、英語可  
診療時間 平日夜8時まで  
土日も午後5時まで  
休診日 金、祝祭日、第1,3,5日曜  
電話 (03) 5337-9871

宮田 齒科  
東京都新宿区百人町1-16-14  
マキパビル2F  
台湾語・日本語・中国語・英語可  
診療時間 10時~19時  
休診日 木曜日  
電話 03(5331)9626

石田クリニック  
婦人科・内科・皮膚科  
東京都新宿区百人町2-15-20  
通台・国語 泰・英・西語も可  
診療時間 月~金=12:00~18:30  
土 =12:00~15:30  
休診日 水・日  
電話 03(3371)8676

百人町整形外科醫院  
醫學博士 張正忠  
東京都新宿区百人町1-16-21  
ミナミビル1F  
精通國語、台語  
台湾同郷特價優待  
電話: 03-3364-3936

株式会社 ネットジャパン  
NET JAPAN Co., Ltd.  
本社 〒110-0005 東京都台東区上野5-24-16 借楽ビル  
Tel.03-3832-6511/Fax.03-3832-6510  
大阪支店 〒542-0081 大阪市中央区南船場3-1-8 南船場大治ビル5F  
Tel.06-6258-7451/Fax.06-6258-7450

金地金・Pt地金の売買  
資産、投資を目的とした  
不要貴金属(スクラップ地金)の買取  
本社店頭  
【販売 買取】  
他社より有利な価格で取引が出来ます。  
是非一度御問い合わせ下さい。



### 僑務委員長張富美來日主持 第三屆全球僑務會議後續說明會



あいさつする張僑務委員長(台灣新聞社攝影)

主持七月十四日(星期六)下午兩點在品川王子飯店舉辦「第三屆全球僑務會議後續說明會」。

關心僑教的張委員長首站即訪問東京中華學校，參加該校升旗典禮，及訪問視察。並由台北駐日代表處羅福全代表、僑務組蔡明耀組長等人陪同。張委員長在升旗典禮後，向該校學生致詞時，勉勵學生在炎熱的暑假，要注意健康，平時要努力學習，充實科技新知，並以此為一個二十一世紀之現代人為目標。

東京中華學校創校於1928年，目前校長係由前中華函授學校陳燦輝先生擔任。陳校長積極推動新時代教育，以培養肩負二十一世紀重任的國際型人才為教育目標。

張委員長在停留約一小時後，即趕往橫濱，進行下一站訪問。

### 旅日僑界三百多名舉行團結大會 僑務委員詹德黨主持促統活動

三百多名來自日本全國各地的僑界代表，十四日在東京出席「第三屆全球僑務會議後續說明會暨僑界民主愛和平團結大會」，會中通過宣言，指出兩岸問題的本質是制度與生活方式的比較，反對中共武力威脅台灣並抵制中共主導的促統活動。

這項長達四個小時的大會於十四日下午在東京品川王子飯店召開，中華民國駐日代表羅福全首先在會上介紹專程由台北趕來參加的僑務委員詹德黨、張富美、接著由張委員長詳細說明今年五月中旬在台北舉行的第

三屆全球僑務會議的經過和主要決議以及中共在全球展開「反獨促統」活動的真相。

### 張委員長「僑社采風」節目中暢談僑務工作 最想做的是蒐集華人海外奮鬥史及統計海外移民分佈

僑務委員會委員長張富美廿六日受邀上宏觀電視頻道「僑社采風」節目，與主持人趙薇暢談僑務工作。談到未來最想做的一件大事，一是藉由老僑的口述或資料蒐集等方式，將海外華人移民的經過彙集成冊，出版華裔海外奮鬥史；另一件則是統計海外移民的分佈情況，在未來移民署成立後，協助政府訂定完整的政策，幫助僑民定居海外。

巧婦難為無米之炊，對於僑委會一年只有十幾億的預算，卻要照顧海外三千四百萬僑胞，究竟如何處理？張委員長指出，僑委會將把重點放在較弱勢的地區，並改以專案方式提供補助，如東南亞地區的泰北、越南、緬甸、菲律賓等地，協助當地師資培訓或提供教材等。

本人權運動，全球華僑不分新舊，省籍支持中華民國發展民主政治，反對中共武力威脅台灣，抵制中共主導的促統活動，包括十六日起在

國第三屆全球僑務會議後續說明會  
要民主、愛和平團結大會  
僑務委員會 台北駐日經濟文化代表處 旅日僑學各界

「民主自由與兩岸關係」のテーマで講演する詹德黨僑務委員を紹介する詹德黨僑務委員(攝影・台灣新聞社)

### 僑委會前委員長曾廣順之喪公祭 共約七百餘人參與祭悼表達哀思

僑務委員會前委員長曾廣順之喪，六月二十七日上午在台北市第一殯儀館舉行公祭，共約七百餘人前往致祭，喪禮莊嚴肅穆隆重，備極哀榮。

曾前委員長一生志愛黨國，服務僑社，爭取僑心，貢獻極多。在治喪委員會祭文中，略可概述其一生，該祭文內容如下：「繁維先生，粵省番禺，海豐望族，耕讀家風，待人以禮，處事以誠，上庠卒業，學有專精，曾執教職，培植後生，赴難台灣，黨國官勤，篤行主義，遺教格遵，出長僑政，溝通僑情，關懷服務，僑社歸心，事功卓著，勳績崇隆，忠勤不懈，九獲獎

海外華商烹飪藝術研習班第三期  
將於八月中旬開辦歡迎僑胞報名參加

僑務委員會為使海外僑胞餐飲業者及現職廚師瞭解中餐之消費趨勢，增進烹飪技術，創新菜色，協助僑營餐業發展，特舉辦第三期「海外華商烹飪藝術研習班」，成效良好，大獲僑界學員熱烈迴響及一致好評。

僑委會公布雙十慶典組團細則

台灣僑委會日前公布今年雙十國慶僑胞組團回台的接待服務日期和活動項目，供有意於十月慶典回台的僑胞參考。

汪鳳英夫婦控告民進黨選立委張旭成  
聲稱遭受民進黨立委張旭成始亂終棄，而自殺未遂的汪鳳英，十三日下午委任律師到台北地院遞狀起訴，控告張旭成涉嫌妨害性自主、公然侮辱等罪，汪鳳英的丈夫林環輝也以被害人身分，一起遞狀控告張旭成涉嫌妨害家庭、誣告等罪，林環輝則控告張旭成涉嫌妨害家庭。

動、一生耿介、抱義懷仁、襟懷坦蕩、無限哀深、恭謹治喪、用慰英靈、黨國旗覆棺、以資酬酢、魂兮有知、鑒此哀榮。」

家祭後舉行公祭，參加公祭的團體有五十餘單位，包括：僑務委員會、中國國民黨中央委員會、評議委員會、海外工作會、中國青年會、華僑救國聯合總會、世界廣東同鄉會、海華文教基金會、華僑協會總會、全國越籍僑印歸僑協會等團體，均紛紛前往行禮致祭，表達哀思。公祭儀式中，並由高銘輝、關中、王能章、莊懷義四人覆蓋中國國民黨黨旗；潘振球、李孝儀、吳化鵬、焦仁和覆蓋中華民國國旗，以表彰其一生對黨國竭盡忠誠、崇德之功業，並慰英靈。前任黨主席宋楚瑜、前副總統連戰、前行政院長郝柏村、李煥、前參謀總長宋長志、許歷農、前台灣省主席宋楚瑜、台北市長馬英九、僑務委員會副委員長陳榮傑等均前往致祭，表示哀悼。

## 10月5日オープン予定

# 山南担仔麵 源治

名古屋市中区栄5-2804

〔ごあいさつ〕日台のプロ野球時代には長年にわたり絶大なご支援を賜わり、厚くお礼申し上げます。私はこのたび、一事業人として第二の人生をスタートいたすことになりました。不況下のいま、困難も多いと思いますが、持ち前のガッツの精神でがんばって参る所存ですので、一層のご支援のほどなにとぞよろしくお願い申し上げます。

郭 源治



### 日本參院改選四九六人角逐一二一席 小泉首相人氣的實際效應成選戰焦點

日本第十九屆參院選舉，十二日公告，揭開十七天選戰的序幕，總共有四百九十六人報名角逐一百二十一席改選的參院席位，這是小泉純一郎首相就任後的首次國政選舉，自民、公明、保守三黨聯合政權能否維持參院過半數勢力，小泉人氣的實際效應成爲選戰的焦點。

日本參院現有兩百五十二席，依規定任期六年的參議員每三年改選半數一百二十六席。但是，根據去年十一月修改的選舉法，參院將在本屆和三年後的下一屆選舉各減少五席。這次的改選席位數是選舉區七十三席，比例區四十八席，總共一百二十一席。改選的選舉區七十三席共有兩百九十二名候選人角逐，競爭率是四倍，比例代表區四十八席則有十四個政黨的四百零四名候選人角逐，競爭率四點五倍。由於比例代表制的新投票方式，就整體發展終究是一件與，就整體發展終究是一件

半數是一百二十四席。自民黨和保守三黨聯合政權必須在本屆選舉贏得總共六十席才可在改選後維持參院的過半數勢力。

三黨聯合政權中，自民黨這次改選八十一席，推出七十五名候選人，公明黨改選十三席，推出二十二名候選人，保守黨改選三席，推出五名候選人。若三黨只要過半數，則自民黨奪得五十席左右即可，但是否奪得改選的六十一席以上也成爲選戰的焦點。

這次女性候選人共有一百三十七名，高於上次選舉的一百一十名。

十一月一日當選機會實在很難。因此最壞的情況將是日本地區在第五屆八名立法委員中，全軍覆沒，這是往昔所未有的，這般改變實在預子正視。

### 寶寶搭飛機要先看時機

身為父母的你，捨得丟下寶寶去度假嗎？一般航空公司規定出生七天以內不可搭飛機；七至十四天必須先填寫航空公司檢查表格，待醫師評估後才可；基本上滿月後就沒有限制了。其實即使航空公司沒有限制，父母們也會擔心寶寶能否適應。

據專家指出，新生兒在飛機上最常出現不適的症狀就是飛機在起飛和降落時，因爲機艙內的氣壓改變，寶寶們容易產生耳鳴、耳痛。

這是由於剛出生的寶寶耳咽管的功能不佳，無法調節氣壓的改變。一旦寶寶發生耳痛不適，可以讓他喝水或是喝牛奶，做吞嚥的動作，便能減少不舒服的感覺。

### ADSL一通電話即可申請

■超便宜：每月只要付¥ 3800 的電話費，24小時上網都不用再另付費。  
■超快速：收信速度最大 1.5Mbps，比現有的一般電話回線快 20 倍。  
■超方便：利用現有的電話線改爲 ADSL 回線後，可同時使用電話及上網，NTT 的回線基本料金不變仍爲 ¥ 1750

**ADSL 設定服務 比 NTT 便宜 5 倍**

- ①數據機安裝設定費：¥ 3000
- ②網路卡安裝設定費：¥ 3000
- ③上網指導費：1小時 ¥ 1500
- ④交通費：東京都內免費

マルチ俱樂部 ☎ 03-3209-7986 平日 10時~19時

### 今年颱風侵襲台灣機率高歷史少見

台灣七至九月是颱風盛季，不過今年卻很特別，因爲五月在北太平洋西部形成的第一號颱風西馬隆就侵襲台灣；六月下旬第一號颱風奇比同樣也侵襲台灣；七月初形成的四號颱風尤特也侵襲台灣。

平均每年在北太平洋西岸及南海海域約有二十七個颱風形成，其中約三到四個會侵襲台灣，今年形成的颱風才五個，對台灣構成威脅的就只有四個，這在以往只有菲律賓才會出現這種情形。

### 高雄縣豪雨成災交通癱瘓損失慘重

輕度颱風潭美雖然沒有直撲台灣南部，但是高雄縣卻籠罩在強風豪雨中，鳥松鄉、仁武鄉、鳳山市已成水鄉澤國，交通完全癱瘓，仁武鄉和大樹鄉等道路涵洞則如同大池塘，一般道路積水以大寮鄉鳳林路的精忠四村等三個眷村情況最爲嚴重，水深已達胸部，而大樹鄉站山村台「干」線附近則有長達一百公尺坍方。電力方面則有鳳山市等鄉鎮市停電，南部橫貫公路方面，因山區仍只出現細雨，並未發生重

### 郭泰源漂亮出擊「瞄準本壘」 贊助商誠泰銀行贈送各基層學校

結束日本職棒生涯，回台灣進入台灣職棒大聯盟擔任高級技術顧問的郭泰源，三年來交出一個亮麗的「貢獻」，他將自己投手生涯、包括十三年的日本職棒投球經驗，編寫成冊，有了這本「瞄準本壘」的專業書籍出版，郭泰源說：「爲了台灣的棒運前途，希望這本書是有用的。」贊助這本訓練教材的誠泰銀行將免費贈送國內各基層棒球學校，做爲練球的參考。

衛生局提醒，腸病毒已進入高峯期，民衆要提提高警覺。家長如果發現小朋友有嗜睡、活力不佳、手脚無力等症狀應立即就醫，以利病情控制，並將幼童留置家中，除可讓病童獲得充分休息以期早日康復外，也可避免將疾病傳染給他人。

尤其，病毒透過人的口鼻分泌物、糞便、飛沫等途徑傳染。

八月放假回台灣時要小心腸病毒

台北縣腸病毒疫情持續重症三十七例

親時要小心被傳染腸病毒，台北縣腸病毒疫情持續重症三十七例，已經有二十例確認為腸病毒重症，五例排除，十二例等待判決。

衛生局提醒，腸病毒已進入高峯期，民衆要提提高警覺。家長如果發現小朋友有嗜睡、活力不佳、手脚無力等症狀應立即就醫，以利病情控制，並將幼童留置家中，除可讓病童獲得充分休息以期早日康復外，也可避免將疾病傳染給他人。

尤其，病毒透過人的口鼻分泌物、糞便、飛沫等途徑傳染。

靜思語

不管力量是大是小，匯入大海，都將成爲永不乾涸的一滴水。

犯了錯應及時起懺悔心，才能清靜無煩惱。成功的優點是發揮，失敗的缺點是累積。

境界變化，心不生執著、計較，自然就清靜自在。

原諒別人就是善待自己。

慈濟功德會日本分會提供

### 免費租借行動電話

適合短期出差、觀光、遊學、探親 (全日本均可使用)

- ①保證金五千日元，歸還電話時如無遺失或損壞將全部退還，如果喜歡亦可放棄保證金將電話機帶走。
- ②最少需購買一張三千日元的預付卡輸入到行動電話機內，即可用來打日本國內或國際電話。
- ③無法至本公司領取電話機者，可用宅急便寄到指定地方。(需付運費及代收手續費，退還保證金時需扣除匯費手續費)

マルチ俱樂部 ☎ 03-3209-7986 平日 10-19時

---

### 預付卡式行動電話

- ◆適合短期出差、遊學、或隨時收發 E-mail 用
- ◆只要 ¥ 3000 可維持屬於自己的電話號碼半年
- ◆全日本各地均可接收使用
- ◆可收發全球中日文 E-mail，發送一通只要 ¥ 5
- ◆不需要在留資格，付款後立即交機

**J-PHONE 申請後 立即交機**

- 免費贈送 J-D04、J-T04 等彩色螢幕、16 和音新型行動電話
- 用各國信用卡均可申請電話，不需要日本簽證即可辦理
- 凡經由本公司申請的 J-PHONE，住所變更、解約、舊換新等手續，只要一通電話即可代辦，解約及舊換新時都不需要交回舊機器

★各家行動電話開通國際電話服務★  
【各家行動電話新規及舊換新服務】

行動電話專門店マルチ俱樂部 ☎ 03-3209-7986 平日 10-19時

### インターネット接続服務

ODN・OCN 當日發行帳號

歡迎初學者來電申請上網  
本公司提供中文或日文上網指導

- 接續費及通話費內含制：1小時 ¥ 400、5小時 ¥ 1400、10小時 ¥ 2350、20小時 ¥ 4700 等各種服務
- 接續費用定額制：每月只要 ¥ 1950 不限使用時數，但需另付通話費用，適合フレッツ・ADSL及フレッツ・ISDN

マルチ俱樂部 ☎ 03-3209-7986 平日 10時~19時

### 網路架設服務

不論公司行號或住家，只要有二個人以上會同時使用電腦或上網時，即可架設網路系統，共享印表機等硬體資源，此外只要每月付 ¥ 3800 個人用 ADSL 回線費用，即可二人以上共同享受快速上網服務等各種好處，歡迎來電，估價免費。

やっとなれた休日は、あなたを欲張りします。いつもと違う風景の中で、ここからたのびのびさせたい。おいしいものを思うぞんぶん食べたい。美しいものに見とれてみたい。自分の今までのことやこれからのことをゆっくり考えてみたい。そんなあなたのために台湾という場所があります。日本とどこか似ているようで、日本のどこにもない風景があなたを待っています。あらゆる地域の伝統的な中華料理があなたの食欲にこたえます。本場の足裏マッサージや台湾式エステがあなたの心とからだを柔らかくします。古い横丁であなたの未来を覗いてみるのもいいでしょう。故宮博物院では、あなたが今まで目にしたことのない美術品に出会えるはず。あなたの好奇心が強ければ強いほど、台湾は、あなたに大きな満足を与えてくれます。ひとりでのんびりするのもいいし、親しいひとと台湾という時間を共有するのもいい。台湾は、あなたのすぐ近くにあります。

3時間後、わたしは台湾にいた。

CHINA AIRLINES

Taipei, Taiwan, P.O.C. 東京 TEL: (03)3436-1661 名古屋 TEL: (052)202-7117 福岡 TEL: (092)471-7788 沖縄 TEL: (098)863-1013 広島 TEL: (082)542-0882 http://www.china-airlines.com/

# オペラのアジア予選で入選 国際的コンクールで台湾が活躍 メゾソプラノの詹詰君



第9回世界オペラコンクールアジア予選に台湾から参加した若き歌手たち

四月十九日から二十三日にかけて、横須賀市において開催された「第九回世界オペラ歌唱コンクール」に、台湾は参加したメゾソプラノの詹詰君が選出され、ドイツ本選への出場が決定した。台湾人の本選参加は、昨年に続き連続の快挙である。

世界最大の国際的オペラ歌唱コンクール「新しい声」は、世界的なメディア企業傘下のベルテスマン財団の主催で、二年に一回実施されている。予選は世界中六カ国でおこなわれ、参加国は五十カ国にも及び、参加者数は一千二百名を超えている。

審査員長で新国立芸術劇場芸術監督の五十嵐喜芳氏は、「若い台湾の歌手は実力もあり、将来が楽しみ。今後、こうしたコンクールに積極的に参加してほしい」と語った。

「逆境にある時は身の回りのもので済ませよう」と、節操も行動も、知らぬまに磨かれていく。順境に

ある時は、目の前のものすべてが凶器となり、体じゅう骨抜きにされても、まだ「守るべきもの」(守屋洋著「中国古典の人間学」) 現代人は「マナーが悪い」

「逆境にある時は身の回りのもので済ませよう」と、節操も行動も、知らぬまに磨かれていく。順境に

ある時は、目の前のものすべてが凶器となり、体じゅう骨抜きにされても、まだ「守るべきもの」(守屋洋著「中国古典の人間学」) 現代人は「マナーが悪い」

「逆境にある時は身の回りのもので済ませよう」と、節操も行動も、知らぬまに磨かれていく。順境に

ある時は、目の前のものすべてが凶器となり、体じゅう骨抜きにされても、まだ「守るべきもの」(守屋洋著「中国古典の人間学」) 現代人は「マナーが悪い」

「逆境にある時は身の回りのもので済ませよう」と、節操も行動も、知らぬまに磨かれていく。順境に

## 舞い見お中 舞い見お中 舞い見お中



カット・永盛和夫氏

血など、死に近づきかねない事態を引き起こすから

サイレント・キラーは高血圧だけではありません。高血圧とともに代表的成人病である糖尿病、また、狭心症や心筋梗塞、その

「逆境にある時は身の回りのもので済ませよう」と、節操も行動も、知らぬまに磨かれていく。順境に

ある時は、目の前のものすべてが凶器となり、体じゅう骨抜きにされても、まだ「守るべきもの」(守屋洋著「中国古典の人間学」) 現代人は「マナーが悪い」

「逆境にある時は身の回りのもので済ませよう」と、節操も行動も、知らぬまに磨かれていく。順境に

ある時は、目の前のものすべてが凶器となり、体じゅう骨抜きにされても、まだ「守るべきもの」(守屋洋著「中国古典の人間学」) 現代人は「マナーが悪い」

「逆境にある時は身の回りのもので済ませよう」と、節操も行動も、知らぬまに磨かれていく。順境に

## 周東寛先生の健康講座



なぜ、もっと早く病院へ来なかったのだろうか。私が臨床医として患者さんを見るようになった当初から、感じている素朴な疑問です。こんなに悪くなるまで放っておかず、早く治療を受けていたら、もっと簡単に、もっと楽に、もっと確実に病気を治せた

はずなのに。いままで、早期発見・早期治療が、医療の最大テーマです。

「予知」のように病をばしめ、成人病の初期には目立った症状がありません。痛みなどの症状はほとんどなく、本人も気づかないうちに密かに進行し、次第に体が触れられ、はつきりの症状が現れてきたときは、もうかなり重症化している。

これが成人病の一般的な特徴です。

高血圧症のことを「サイレント・キラー(沈黙の殺し屋)」といいます。音もなく忍び寄ってくる殺人者のように、知らないうちに健康が損なわれ、いずれ脳出

る時は、目の前のものすべてが凶器となり、体じゅう骨抜きにされても、まだ「守るべきもの」(守屋洋著「中国古典の人間学」) 現代人は「マナーが悪い」

「逆境にある時は身の回りのもので済ませよう」と、節操も行動も、知らぬまに磨かれていく。順境に

ある時は、目の前のものすべてが凶器となり、体じゅう骨抜きにされても、まだ「守るべきもの」(守屋洋著「中国古典の人間学」) 現代人は「マナーが悪い」

「逆境にある時は身の回りのもので済ませよう」と、節操も行動も、知らぬまに磨かれていく。順境に

ある時は、目の前のものすべてが凶器となり、体じゅう骨抜きにされても、まだ「守るべきもの」(守屋洋著「中国古典の人間学」) 現代人は「マナーが悪い」

「逆境にある時は身の回りのもので済ませよう」と、節操も行動も、知らぬまに磨かれていく。順境に

## 院長の主張・「沈黙の殺し屋」 成人病は「サイレント・キラー」

原因となる動脈硬化も、症状をほとんど自覚したとき、すでに危険な状態に陥っています。サイレント・キラー、恐るべきサイレント・キラーです。

下の掲載の表に示したように、知らないうちに健康が損なわれ、いずれ脳出

る時は、目の前のものすべてが凶器となり、体じゅう骨抜きにされても、まだ「守るべきもの」(守屋洋著「中国古典の人間学」) 現代人は「マナーが悪い」

「逆境にある時は身の回りのもので済ませよう」と、節操も行動も、知らぬまに磨かれていく。順境に

ある時は、目の前のものすべてが凶器となり、体じゅう骨抜きにされても、まだ「守るべきもの」(守屋洋著「中国古典の人間学」) 現代人は「マナーが悪い」

「逆境にある時は身の回りのもので済ませよう」と、節操も行動も、知らぬまに磨かれていく。順境に

ある時は、目の前のものすべてが凶器となり、体じゅう骨抜きにされても、まだ「守るべきもの」(守屋洋著「中国古典の人間学」) 現代人は「マナーが悪い」

「逆境にある時は身の回りのもので済ませよう」と、節操も行動も、知らぬまに磨かれていく。順境に

| 順位 | 男子    |       | 女子    |       |
|----|-------|-------|-------|-------|
|    | 死因    | 死亡率   | 死因    | 死亡率   |
| 1  | 悪性新生物 | 28.4% | 脳血管疾患 | 19.7% |
| 2  | 脳血管疾患 | 15.3% | 悪性新生物 | 18.8% |
| 3  | 心疾患   | 14.6% | 心疾患   | 17.6% |

(厚生省/平成7年)

「逆境にある時は身の回りのもので済ませよう」と、節操も行動も、知らぬまに磨かれていく。順境に

ある時は、目の前のものすべてが凶器となり、体じゅう骨抜きにされても、まだ「守るべきもの」(守屋洋著「中国古典の人間学」) 現代人は「マナーが悪い」

「逆境にある時は身の回りのもので済ませよう」と、節操も行動も、知らぬまに磨かれていく。順境に

ある時は、目の前のものすべてが凶器となり、体じゅう骨抜きにされても、まだ「守るべきもの」(守屋洋著「中国古典の人間学」) 現代人は「マナーが悪い」

「逆境にある時は身の回りのもので済ませよう」と、節操も行動も、知らぬまに磨かれていく。順境に

周東寛医学博士が推奨する  
**スーパー酵素シリーズ誕生!!**

- ★野草酵素
- ★発酵貝化石カルシウム
- ★発酵ウコン
- ★ハバイヤ酵素

- ・環境ホルモン・農薬・添加物の害を心配される方
- ・健康維持を心掛けている方
- ・生野菜・果物等が不足がちな方・疲れやすい方
- ・便通を良くしたい方等におすすめします

只今、販売代理店・愛用者募集中  
詳細は 0489-70-1151株リメディへお問い合わせを

食品を発酵させると、さらに良い作用をおこします

- ★野草は、新潟県の上越地方中心で採取された
- ★葉草のことで、発酵処置により、分子量を小さくし、内側にふくむ栄養素である蛋白質、糖質、ミネラル類の吸収をしやすく、さらに微生物が作り出す酵素が消化、吸収を助けた
- ★り、体内毒素を排出したりして、アミノ酸が、体内でいろいろ良い作用をおこすのです。

発酵食品の働き

- \*発酵食品は、消化吸収を助けます。
- \*発酵食品は、整腸作用を持っています。
- \*発酵食品は、肝臓の解毒作用を助けます。
- \*発酵食品は、ホルモンづくりを助けます。
- \*発酵食品は、全身細胞の新陳代謝を助けます。
- \*発酵食品は、細胞にビタミンやミネラルを与えます。
- \*発酵食品は、よりよい細胞伝達物質づくりを助けます。
- \*発酵食品は、強い抗酸化作用から細胞を守ります。
- \*発酵食品は、新生幼若細胞の正常化を助けます。
- \*発酵食品は、免疫細胞の働きを助けます。

# 「市村萬次郎の会」公演

8月6日、国立劇場・小劇場で

日・台演技実演を通じ文化交流

きたる八月六日午後二時から五時まで、国立劇場・小劇場で「市村萬次郎の会」

第十回公演が行われる。公演内容は①歌舞伎の見方(歌舞伎と京劇の立ち廻り)国立台湾戯曲専科学校付属劇団俳優と歌舞伎俳優による立ち廻り披露②長唄囃子連中「連獅子」出演俳優は市村萬次郎、坂東三郎、坂東亀寿、市村竹松、市村光ほかの皆さん。主催は「外国人のための歌舞伎教室実行委員会」で、(財)交流協会、台北駐日経済文化代表処が後援。入場料は全席指定で五千円。

「市村萬次郎の会」公演は、92年より自主公演として「外国人のための歌舞伎教室」を開催してきたが、これは日本の伝統文化である歌舞伎を通じて日本に親しむ感じてもらい、同時に文化交流の場として利用してほしい、という願いから毎年一回開いてきたもの。また、97年に訪台・歌舞伎公演を行ってから、台湾の京劇をはじめ伝統文化に携わる人たちと知り合える会ができ、交流を深めて現在に至っている。

詳細の問い合わせは「外国人のための歌舞伎教室実行委員会」まで(事務局・市村潔子さん)。

電話(三)三四四七二 六九六 FAX(三)三四四七三 三五〇七

チャイナエアライン ファーストクラス部門でファイブスターの評価

チャイナエアラインは、年初に「キリス」の航空業界リサーチの権威であるSkytrax Researchの調査で、2000年航空会社ランキングの長距離ファーストクラスサービス部門で9位にランクされたのに続き、同社が発表した世界60社以上の最近のランキングで、ファーストクラス部門において「ファイブスター」の評価を獲得した。

JET日本語学校 夏の短期コース開幕 台湾から30名が参加

JET日本語学校では、7月2日から夏の短期コース(6週間)が始まった。参加者は主に台湾からの学生で、台湾大、淡江大、輔仁大、東呉大、高雄の文藻学院などから、夏休みを利用して30名余りが参加した。このプログラムは、通常のクラス授業のほかに、花火見物、ハイキング、社会見学、防災訓練、スピーチ大会など、教室外での活動にも力を入れている。

クラスのプロダクトとスタツサービスが評価され、他の6社(ブリティッシュ・エアウェイズ、アジアナ航空、キャセイパシフィック航空、マレーシア航空、シンガポール航空、スイスエア)とともに「ファイブスター」を受賞した。

また、コースの最後の2週間は、会話コースと日本語能力試験1級対策コースに分かれ、目的別に日本語の訓練を集中的に行う。

また、コースの最後の2週間は、会話コースと日本語能力試験1級対策コースに分かれ、目的別に日本語の訓練を集中的に行う。

また、コースの最後の2週間は、会話コースと日本語能力試験1級対策コースに分かれ、目的別に日本語の訓練を集中的に行う。

**日本語学校 東方国際学院**  
東京都江戸川区東葛西五ノ十五ノ二  
電話03・3878・9630 FAX03・3878・6913

**ジェット 日本語学校**  
東京都北区滝野川七ノ八ノ九  
電話03・3916・2101 FAX03・3916・5333

新宿駅南口ルミネ1地下2F  
**台南担仔麵**  
〈敬請大家光臨指教〉  
電話: 03-3344-2710



来日した張僑務委員長(右5)と僑務委員および華僑各会の会長の皆さん(14日、品川プリンスホテルで。撮影・台湾新聞社)

海外からの対台投資減少し、台湾の対大陸投資増加。經濟部が六月十五日に発表した統計によれば、今年一〜五月の海外からの対台投資は金額で前年同期比一九・六%減少し、台湾からの対大陸投資は同三三%増加した。

◆海外からの対台投資減少し、台湾の対大陸投資増加。經濟部が六月十五日に発表した統計によれば、今年一〜五月の海外からの対台投資は金額で前年同期比一九・六%減少し、台湾からの対大陸投資は同三三%増加した。

## ニュース・ワンポイント

◆陳水扁総統が国内二極構造報道を批判。陳水扁総統は六月十四日、マスコミが現在の国内政治情勢を李扁連合と連宋連合の二極構造に二分されたかのような報道をしていることに対し、「国民を二分化するこうした分け方は社会に対して好ましくない」と批判するとともに、「民進党は八十五議席を得て第一党になる」と語った。

◆親民党は五十議席以上を目指す。宋楚瑜・親民党主席は六月十四日、年末の立法委員選挙でこの党も八十五議席に達するのは不可能だと語り、「親民党は五十議席以上を目指す」と表明した。

◆海外からの対台投資減少し、台湾の対大陸投資増加。經濟部が六月十五日に発表した統計によれば、今年一〜五月の海外からの対台投資は金額で前年同期比一九・六%減少し、台湾からの対大陸投資は同三三%増加した。

陸に進出している台湾企業幹部に協力を要請した。◆経済発展諮問委員会準備会議開催。総統府が予定している経済発展諮問委員会の設立準備会議が六月十七日、台北賓館で游錫堃・総統府秘書長、賴英照・行政院副院長、陳博志・経建会主委、吳乃仁・民進党秘書長、林豊正・国民党秘書長、秦金生・親民党副秘書長、李炳南・新党秘書長、趙永清・超党派連盟召集人、蔡蒙・無党籍連盟召集人らの参加のもと開催された。

◆米国から購入する潜水艦は二〇一〇年に就役。海軍筋によれば、今年四月に米国から購入することが決定したディーゼル潜水艦八隻は、建造日時等を考慮し二〇一〇年に就役する予定である。

◆台湾への投資減少し、台湾から海外への投資増加。經濟部投資審議委員会が六月五日に発表した統計によれば、今年一〜四月の海外から台湾への投資は十五億二千七百万ドル、前年同期比一九・六%減、台湾から海外への投資は二十三億五千二百百万ドル、同一・六%増となった。大陸への投資は十五億四千四百百万ドル、同一・九%増であった。

●おかげさまで本店20周年。  
**TAINAN TAAMI 台南担仔麵**  
渋谷区道玄坂1-17-5 ☎3464-7544

迷わず!! 屋台料理のパーティもいかがですか?  
おいさを安心して味わって下さい。●予約専用 ☎3421-5336 (朝)9:00~(夕)5:30

**福** **おいしさ365日。** **満**

なんと!! ランチタイム12時500円  
★その他、チャーハン、デザートをご自由にどうぞ!!  
★ランチサービスカード10枚で1回ランチサービス!!

台湾粽子(170g) 380円

ちまき ちまきがうまい!!

カード4枚で 50%の割引き!!

しっかり満足セット 大変好評です!! 700円  
牛肉飯ランチセット  
●ユリの花の牛肉スープ ●春巻 ●台湾風つけもの ●杏仁豆腐 ●特製タレ  
★珍珠冬瓜茶 250円

例) 冬瓜茶(ホット・アイス) 180円

メニュー内容が一段と充実!!

NYO-RO-MEN **牛肉麵** NYO-RO-MEN